



HM-30

Best.-Nr. 23.2680



D Dynamisches **A** Kopfbügelmikrofon

CH Bitte lesen Sie diese Anleitung vor der Inbetriebnahme gründlich durch und heben Sie sie für ein späteres Nachlesen auf.

1 Einsatzmöglichkeiten

Das dynamische Kopfbügelmikrofon HM-30 ist für die Schallumwandlung von Gesang und Sprache konzipiert und eignet sich optimal für den Einsatz auf der Bühne und für alle Anwendungen, die eine freie Beweglichkeit erfordern.


2 Hinweise für den sicheren Gebrauch

Das Mikrofon entspricht allen erforderlichen Richtlinien der EU und ist deshalb mit **CE** gekennzeichnet.

- Setzen Sie das Mikrofon nur im Innenbereich ein und schützen Sie es vor Tropf- und Spritz-

wasser, hoher Luftfeuchtigkeit und Hitze (zulässiger Einsatztemperaturbereich 0–40 °C).

- Verwenden Sie für die Reinigung nur ein trockenes, weiches Tuch, niemals Chemikalien oder Wasser.
- Wird das Mikrofon zweckentfremdet, falsch angeschlossen oder nicht fachgerecht repariert, kann keine Haftung für daraus resultierende Sach- oder Personenschäden und keine Garantie für das Mikrofon übernommen werden.

 Soll das Mikrofon endgültig aus dem Betrieb genommen werden, übergeben Sie es zur umweltgerechten Entsorgung einem örtlichen Recyclingbetrieb.

3 Inbetriebnahme

Das Kopfbügelmikrofon aufsetzen und den 3,5-mm-Klinkenstecker des Anschlusskabels mit dem Mikrofoneingang eines Verstärkers

oder Mischpultes verbinden. Bei einer 6,3-mm-Klinkenbuchse am Verstärker/Mischpult den mitgelieferten Adapterstecker verwenden.

4 Technische Daten

Typ: dynamisches Mikrofon
 Richtcharakteristik: .. Niere
 Frequenzbereich: ... 300–16 000 Hz
 Empfindlichkeit: 1 mV/Pa bei 1 kHz
 Impedanz: 500 Ω
 Einsatztemperatur: .. 0–40 °C
 Gewicht: 80 g
 Anschluss
 Kabellänge: ca. 3,5 m
 Stecker: 3,5-mm-Klinke, mono
 Zubehör: Adapterstecker
 3,5/6,3-mm-Klinke

Änderungen vorbehalten.

GB Dynamic Headband Microphone

Please read these operating instructions carefully prior to setting the microphone into operation and keep them for later use.

1 Applications

The dynamic headband microphone HM-30 is designed for sound conversion of singing and speech and is ideally suited for stage applications and all other applications requiring a freedom of movement.


2 Safety Notes

This microphone corresponds to all required directives of the EU and is therefore marked with **CE**.

- The microphone is suitable for indoor use only. Protect it against dripping water and splash water, high air humidity, and heat (admissible ambient temperature range 0–40 °C).

- For cleaning only use a dry, soft cloth, by no means chemicals or water.

- No guarantee claims for the microphone or liability for any resulting personal damage or material damage will be accepted if the microphone is used for other purposes than originally intended, if it is not correctly connected, or not repaired in an expert way.

 If the microphone is to be put out of operation definitively, take it to a local recycling plant for a disposal which is not harmful to the environment.

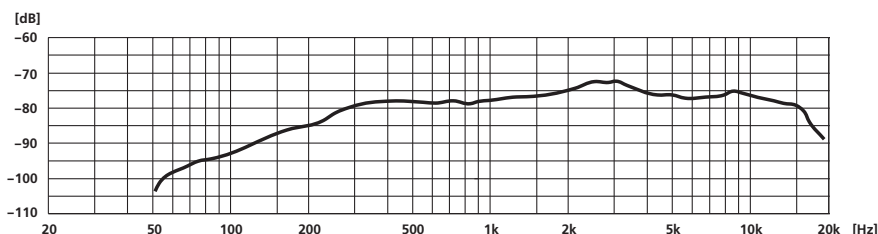
3 Setting into Operation

Put on the headband microphone and connect the 3.5 mm plug of the cable to the microphone input of an amplifier or mixer. In case of a 6.3 mm jack on the amplifier/mixer, use the supplied adapter plug.

4 Specifications

Type: dynamic microphone
 Pick-up pattern: cardioid
 Frequency range: ... 300–16 000 Hz
 Sensitivity: 1 mV/Pa at 1 kHz
 Impedance: 500 Ω
 Ambient temperature: 0–40 °C
 Weight: 80 g
 Connection
 cable length: approx. 3.5 m
 plug: 3.5 mm, mono
 accessories: adapter plug,
 3.5/6.3 mm

Subject to technical change.



Frequenzgang
Frequency response



F Microphone casque **B** dynamique

CH Lisez entièrement la notice avant la mise en fonction du microphone et conservez-la pour toute utilisation ultérieure.

1 Possibilités d'utilisation

Le HM-30 est un micro casque dynamique, conçu pour la conversion du son de chant et de parole : il est idéal pour toute utilisation sur scène et toute application requérant une certaine liberté de mouvements.


2 Conseils d'utilisation

Le microphone répond à toutes les directives nécessaires de l'Union Européenne et porte donc le symbole **CE**.

- Le microphone n'est conçu que pour une utilisation en intérieur. Protégez-le de tout type de projections d'eau, des éclaboussures, d'une humidité élevée et de la chaleur (plage

de température de fonctionnement autorisée : 0–40 °C).

- Pour le nettoyer, utilisez uniquement un chiffon sec et doux, en aucun cas de produits chimiques ou d'eau.
- Nous déclinons toute responsabilité en cas de dommages matériels ou corporels résultants si le microphone est utilisé dans un but autre que celui pour lequel il a été conçu, s'il n'est pas correctement branché ou s'il n'est pas réparé par une personne habilitée ; en outre, la garantie deviendrait caduque.

 Lorsque le microphone est définitivement retiré du service, vous devez le déposer dans une usine de recyclage adaptée pour contribuer à son élimination non polluante.

3 Fonctionnement

Mettez le micro en place, reliez la fiche jack 3,5 du cordon à l'entrée micro d'un amplificateur ou

table de mixage. Si ce dernier appareil est équipé d'une fiche jack 6,35, utilisez l'adaptateur livré.

4 Caractéristiques techniques

Type : micro dynamique
 Caractéristique : cardioïde
 Bande passante : ... 300–16 000 Hz
 Sensibilité : 1 mV/Pa à 1 kHz
 Impédance : 500 Ω
 Temp. d'utilisation : .. 0–40 °C
 Poids : 80 g
 Branchement
 Longueur câble : .. 3,5 m env.
 Fiche : jack 3,5 mono mâle
 Accessoire : 1 adaptateur jack 3,5/6,35

Tout droit de modification réservé.

I Microfono dinamico headset

Vi preghiamo di leggere attentamente le presenti istruzioni prima della messa in funzione e conservatele per un uso futuro.

1 Possibilità d'impiego

Il microfono dinamico headset è stato realizzato per la riproduzione del canto e della lingua parlata ed è ottimale per l'impiego sul palcoscenico e per tutti quegli impieghi che richiedono libertà di movimento.


2 Avvertenze di sicurezza

Il microfono è conforme a tutte le direttive richieste dell'UE e pertanto porta la sigla **CE**.

- Far funzionare il microfono solo all'interno di locali e proteggerlo dall'acqua gocciolante e dagli spruzzi d'acqua, dall'alta umidità del-

l'aria e dal calore (temperatura d'impiego ammessa fra 0 °C e 40 °C).

- Per la pulizia usare solo un panno morbido, asciutto; non impiegare in nessun caso prodotti chimici o acqua.
- Nel caso d'uso improprio, di collegamenti sbagliati o di riparazione non a regola d'arte del microfono, non si assume nessuna responsabilità per eventuali danni consequenziali a persone o a cose e non si assume nessuna garanzia per lo strumento.

 Se si desidera eliminare il microfono definitivamente, consegnarlo per lo smaltimento ad un'istituzione locale per il riciclaggio.

3 Messa in funzione

Mettersi il microfono headset e collegare il jack 3,5 mm del cavo di collegamento con l'ingresso

microfono di un amplificatore o di un mixer. Se l'amplificatore/mixer è equipaggiato con jack 6,3 mm, usare l'adattatore in dotazione.

4 Dati tecnici

Tipo: microfono dinamico
 Caratteristica: cardioide
 Banda passante: ... 300–16 000 Hz
 Sensibilità: 1 mV/Pa a 1 kHz
 Impedenza: 500 Ω
 Temperatura d'impiego: 0–40 °C
 Peso: 80 g
 Collegamento
 Lunghezza cavo: .. ca. 3,5 m
 Spina: jack 3,5 mm, mono
 Accessori: adattatore jack 3,5/6,3 mm

Con riserva di modifiche tecniche.

E Micrófono diadema dinámico

Por favor, lea este manual detalladamente antes de utilizar el micrófono y guárdelo para una posible utilización en el futuro.

1 Posibilidades de utilización

El HM-30 es un micro diadema dinámico, concebido para la transformación de sonido de canto y discursos: es ideal para cualquier utilización en escenario y toda aplicación que requiera una cierta libertad de movimientos.


2 Consejos de utilización

Este micrófono corresponde a todas las Directivas requeridas por la UE y por eso está marcado con **CE**.

- El micro solo ha estado fabricado para la utilización en interior. Protéjalo de todo tipo de proyecciones de agua, salpicaduras, una hu-

medad del aire elevada y del calor (temperatura de funcionamiento autorizada: 0–40 °C).

- Para limpiarlo, utilice solamente un trapo seco y suave, en ningún caso productos químicos o agua.
- Declinamos toda responsabilidad en caso de daños materiales o corporales resultantes de una utilización del micro con otro fin que por el que ha sido fabricado, si no está conectado correctamente o si no ha sido reparado por una persona habilitada; además, carecería de todo tipo de garantía.

 Cuando el micro está definitivamente retirado del servicio, deposítelo en una fábrica de reciclaje adaptada para contribuir a su eliminación no contaminante.

3 Funcionamiento

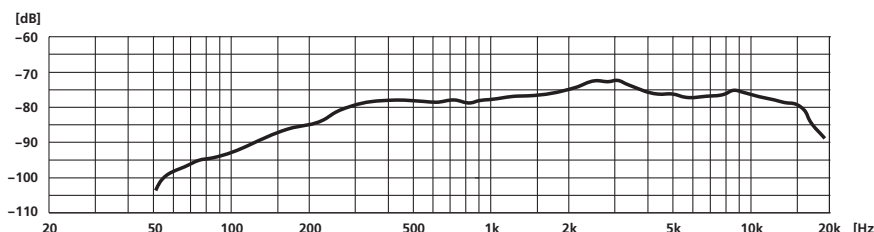
Poner el micro diadema en su sitio, conectar el conector jack 3,5 del cable a la entrada micro de

un amplificador o una mesa de mezclas. Si este último aparato está equipado de un conector jack 6,35, utilizar el adaptador entregado.

4 Características técnicas

Tipo: micro dinámico
 Características: cardioide
 Banda pasante: ... 300–16 000 Hz
 Sensibilidad: 1 mV/Pa a 1 kHz
 Impedancia: 500 Ω
 Temperatura func.: .. 0–40 °C
 Peso: 80 g
 Conexión
 Longitud cable: .. 3,5 m aprox.
 Conector: jack 3,5 mono macho
 Accesorio: 1 adaptador jack 3,5/jack 6,35

Sujeto a modificaciones técnicas.



Courbe de réponse
Risposta di frequenza
Respuesta de frecuencia